

VERSIÓN PÚBLICA

“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial, entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento N° 1 para la publicación de la información oficiosa).

“También se ha incorporado al documento la página escaneada con las firmas y sellos de las personas naturales firmantes para la legalidad del documento”

Nosotros, **ROBERTO EDMUNDO SANCHEZ OCHOA,** [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] actuando en
nombre del Estado de El Salvador, en el Ramo de Salud, en el carácter de Director del Hospital
Nacional Especializado de Maternidad “Dr. Raúl Arguello Escolán”, y que en el transcurso de
éste instrumento se denominará **“EL HOSPITAL”**, con Número de Identificación Tributaria
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] calidad que
compruebo por medio de contrato de servicios personales oficio numero: SESENTA Y SIETE/DOS
MIL DOCE, avalado por el Ministerio de Hacienda, Referencia tres mil doscientos, de fecha
veinte de enero de dos mil doce, por la Doctora ELVIA VIOLETA MENJIVAR, actuando en su
calidad de Vice Ministra de Salud; quien actuó en nombre y representación de El Gobierno de El
Salvador; por medio del cual se me contrata para el cargo de Director Médico del Hospital
Nacional Especializado de Maternidad “Dr. Raúl Arguello Escolán”, Hospital Especializado, para
el período comprendido del **Uno de marzo al treinta y uno de diciembre de dos mil doce;**
dicho contrato fue suscrito de acuerdo a lo dispuesto al artículo ochenta y tres numeral nueve,
de las disposiciones Generales del Presupuesto, y la Ley de Presupuesto vigente Decreto
Legislativo novecientos dieciocho, Diario Oficial numero doscientos treinta y seis Tomo trescientos
noventa y tres de fecha dieciséis de diciembre del año dos mil once, y con fundamento además
en el Artículo siete del Reglamento General de Hospitales publicado en el Diario Oficial Numero
ciento diez, Tomo Numero trescientos treinta y uno, el día catorce de Junio de mil novecientos
noventa y seis, en los cuales se expresa que cada Hospital Nacional tiene carácter de persona
jurídica, y estarán a cargo y bajo responsabilidad de un Director, quien es a su vez su
representante legal, y está facultado para representarlo judicial y extrajudicialmente, así como
por lo establecido en los Artículos 17 y 18 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la
Administración Pública (LACAP); estando facultado por tanto para comparecer a otorgar y

firmar contratos como el presente; y por otra parte el señor **Guillermo Edgardo Villalta**

Rivas, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] actuando en

nombre y representación en mi calidad de Apoderado General Mercantil Administrativo de la Sociedad **NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR, sucursal en el Salvador,** del domicilio de Florida, Estados Unidos de América, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] que en lo sucesivo se denominará **“EL CONTRATISTA”**, tal como lo acredito: a) Copia Certificada de Constitución de la Sociedad de conformidad con las leyes del Estado de la Florida, Estados Unidos de América, el día veintidós de Febrero de mil novecientos noventa y seis ante los oficios del Notario José A. Navarro, en la cual se faculta para operar una sucursal en este país, con oficinas principales en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, escritura debidamente traducida, legalizada e inscrita al Número TREINTA Y NUEVE del Libro UN MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades el día dieciocho de Marzo de dos mil dos; Matrícula de Comercio Número dos cero cero dos cero tres siete uno tres dos-cero cero uno, el día catorce de abril del año dos mil once, en la cual se renueva la matrícula de dicha sociedad a nombre de NIPRO MEDICAL CORPORACIÓN SUCURSAL EL SALVADOR, empresa Comercial denominada NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR; y b) Copia Certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Mercantil Administrativo, otorgado, ante los oficios del Notario MARIO CARMONA RIVERA, en esta ciudad, a las diez horas y treinta y cinco minutos del día cinco de Abril de dos mil dos, por el señor OMAR BERNARD VALENZUELA, actuando en su calidad de Representante Legal de NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR, e inscrito al Número TREINTA Y TRES del Libro OCHOCIENTOS SESENTA Y CUATRO del Registro de Comercio, Departamento

de Documentos Mercantiles, el día siete de Mayo de dos mil dos; en el cual se me faculta para otorgar actos como el presente, y en los caracteres antes expresados **MANIFESTAMOS**: Que hemos acordado otorgar el presente **CONTRATO** de acuerdo a las siguientes cláusulas: **CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO**. El Contratista se obliga al **SUMINISTRO DE PRUEBAS CLINICAS DE LABORATORIO CON EQUIPO EN COMODATO, REACTIVOS PARA PRUEBAS Y MATERIAL PARA LABORATORIO CLINICO, BANCO DE SANGRE Y ANATOMIA PATOLOGICA DEL HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD PARA EL AÑO 2012, FONDO GENERAL** de acuerdo en la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

REGLON No.	CODIGO	DESCRIPCIÓN DE LO CONTRATADO	CANTIDAD CONTRATADA	UNIDAD MEDIDA	VALOR UNITARIO EN \$	VALOR TOTAL EN \$
65	03506877R	TUBO AL VACIO DE PLASTICO CON ANTICOAGULANTE EDTA K2 PARA HEMATOLOGIA 0.5 A 1 ML. TAPON MORADO. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 12-18 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	10,000	C/U	\$0.11	\$1,100.00
66	035068594	TUBO DE 2 ML DE 13 X 75 MM CON CITRATO DE SODIO AL 3.8% CON PIPETA PLASTICA GRADUADA Y RACK DE 10 TUBOS PARA ERITROSEDIMENTACION. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 7-12 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	3,000	C/U	\$0.50	\$1,500.00

67	03506877F	TUBO AL VACIO PLASTICO PARA QUIMICA 10 ML (9ML-10ML) TAPON ROJO CON 56 LIGAS DE TELA ELASTICA CON CIERRE DE SEGURIDAD, CON DESTAPADORA PARA TUBOS. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 12-18 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	29,600	C/U	\$0.11	\$3,256.00
69	03506877H	TUBO AL VACIO DE PLASTICO 13 X 75 MM. CON SEPARADOR DE COAGULO Y GEL DE 2 - 4 ML. CON DESTAPADORA PARA TUBOS. VENCIMIENTO: 12 - 18 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	20,000	C/U	\$0.18	\$3,600.00
74	03506377S	TUBO PEDIATRICO DE 1 ML PARA COAGULACION CON CITRATO DE SODIO AL 3.2% ó 3.8%. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 10-12 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	2,000	C/U	\$0.15	\$300.00
78	03506691M	PLACA PETRI DESCARTABLE 90 X 15, 92 X 16 ó 94 X 16 MM. DE 1 COMPARTIMIENTO. SIN VENCIMIENTO. MARCA: GREINER. ORIGEN: HUNGRIA/AUSTRIA.	35,000	C/U	\$0.07	\$2,450.00
81	03506859O	TUBO AL VACIO DE PLASTICO CON CITRATO DE SODIO AL 3.2% ó 3.8% PARA COAGULACION, TAPON CELESTE DE 2 ML. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 8-12 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN:	15,000	C/U	\$0.12	\$1,800.00

		AUSTRIA/USA/BRASIL.				
82	019105155	PERICRANEALES 23G PARA TUBO AL VACIO. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 2 AÑOS. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/TAILANDIA.	200	C/U	\$0.70	\$140.00
85	03506877T	TUBO AL VACIO PLASTICO PARA QUIMICA DE 4 ML. CON DESTAPADORA PARA TUBOS. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 12-18 MESES. MARCA: GREINER/VACUETTE. ORIGEN: AUSTRIA/USA/BRASIL.	50,000	C/U	\$0.10	\$5,000.00
97	03506305K	FRASCO PLASTICO ESTERIL, PARA UROCULTIVO, CON TAPON DE ROSCA, VOLUMEN 150 ML. GRADUADO A 100 ML VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: 2 AÑOS. MARCA: NIPRO. ORIGEN: JAPON/ITALIA.	8,400	C/U	\$0.12	\$1,008.00
99	019105130	EQUIPO DESCARTABLE PARA BOLSA RECOLECTORA DE SANGRE, EMPAQUE INDIVIDUAL ESTERIL. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: MAXIMO 2 AÑOS. MARCA: NIPRO. ORIGEN: JAPON.	6,200	C/U	\$0.80	\$4,960.00
106	019110145	JERINGAS DESCARTABLES DE PLASTICO DE 10 ML CON AGUJA 22 X 1 1/2 CON ADAPTADOR LUER LOCK, ESTERIL. VENCIMIENTO DEL PRODUCTO: MINIMO 2 AÑOS. MARCA: NIPRO. ORIGEN: JAPON/CHINA.	1,000	C/U	\$0.07	\$70.00

MONTO TOTAL					\$ 25,184.00	

Dicho suministro será proporcionado en el plazo y forma establecida en el presente contrato; y a los efectos de garantizar el cumplimiento de este contrato; el contratante podrá realizar gestiones de control, en los aspectos técnicos, financieros, legales y contables, que razonablemente considere necesarios, a efectos de salvaguardar los intereses que se persiguen.

CLAU\$ULA SEGUNDA: MARCO LEGAL: El presente contrato se regirá por la ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su Reglamento, por las condiciones y especificaciones contenidas en las Bases de Licitación Publica No. 4/2012, las disposiciones de Derecho Común y demás legislación aplicable. **CLAU\$ULA TERCERA:**

DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: **a)** Las Condiciones y Especificaciones contenidas en las Bases de la Licitación Publica No. 4/2012 y sus anexos; **b)** Las adendas si las hubiere; **c)** La oferta del contratista de fecha 31 de Enero del 2012; **d)** La Resolución de Adjudicación Numero 7/2012; **e)** La Resolución Modificativa de la Resolución de Adjudicación Numero 1/2012; **f)** Las garantías que el contratista presente. Estos documentos forman parte integral del contrato y estos prevalecerán de acuerdo al orden indicado, y lo requerido en uno es igualmente obligatorio como si se le requiriera en todos. **CLAU\$ULA**

CUARTA: MONTO TOTAL DEL CONTRATO: El monto total del presente contrato es de **VEINTICINCO MIL CIENTO OCHENTA Y CUATRO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 25,184.00)** los cuales serán cancelados con FONDO GENERAL y que el Hospital Nacional Especializado de Maternidad pagará al contratista o a quien éste designe

legalmente por el suministro objeto de éste contrato. Dicho monto incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA). El pago podrá ser total o parcial de acuerdo a las entregas establecidas en la cláusula séptima de este contrato. **CLAUSULA**

QUINTA: ESPECIFICACIONES Y CONDICIONES TECNICAS DEL SUMINISTRO: REQUISITOS DE CONTROL DE CALIDAD PARA LOS REACTIVOS, MATERIALES E INSUMOS (DONDE APLIQUE). LA ROTULACIÓN DEL EMPAQUE PRIMARIO Y SECUNDARIO DEBERÁ COMPRENDER LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACIÓN:

a) Nombre genérico del producto. b) Nombre comercial del producto. c) Presentación. d) Cantidad del producto en el envase (donde aplique). e) Número de lote. f) Fecha de fabricación. g) Fecha de expiración. h) Nombre del fabricante. i) Otras indicaciones del fabricante. j) Condiciones de manejo y Almacenamiento. k) Las etiquetas deben ser impresas y presentadas en idioma castellano, la rotulación debe ser completamente legible (no borrosas, ni manchadas) en viñetas de material adecuado (no fotocopia de ningún tipo). **Para los reactivos toda información debe ser grabada o impresa directamente en el empaque primario (no se permitirán viñetas adhesivas).** Para los renglones donde aplique deberá especificar lo siguiente: **"Propiedad del Hospital Nacional Especializado de Maternidad"**. **LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS EMPAQUES PRIMARIO,**

SECUNDARIO Y COLECTIVO PARA LOS REACTIVOS, MATERIALES E INSUMOS DEBERÁN COMPRENDER LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACIÓN: EMPAQUE

PRIMARIO: Debe ser inerte y proteger a los productos de los factores ambientales (luz, temperatura y humedad). Además debe estar bien cerrado y garantizar su inviolabilidad (seguridad del cierre del empaque). En el caso de los renglones 110, 111 y 115, los envases deben ser de vidrio y/o metal, que se asegure la no evaporación de los reactivos. EMPAQUE SECUNDARIO: El empaque secundario debe ser resistente, que permita la protección necesaria del empaque primario (no se aceptará empaque tipo cartulina). EMPAQUE COLECTIVO: Debe

ser de material resistente que permita el estivamiento normal en bodega, sus divisiones deberán ser adecuadas a la altura de las unidades del producto y deben garantizar la seguridad del mismo, además debe de indicarse el número de empaques a estibar. **NORMAS PARA LA ADQUISICIÓN DE LOS REACTIVOS, MATERIALES E INSUMOS OBJETO DE LA PRESENTE CONTRATACION:** **A)** El Contratista se comprometen a reponer en un plazo no mayor de **QUINCE DÍAS (15) CALENDARIO**, aquellos productos que sufran deterioro dentro del período de vigencia de la Garantía de Buena Calidad, caso contrario se hará efectiva dicha garantía. Este plazo surtirá efecto a partir de la fecha de notificación por parte del Administrador de Contrato. **B)** Si al momento de la entrega de los productos en el almacén, presentan un rechazo por aspectos físicos, el Contratista deberá retirarlo inmediatamente y el Administrador de Contrato notificará la causa del rechazo, será responsabilidad del Contratista superar la falla encontrada, entregando un producto que cumpla con lo requerido, en un plazo no mayor de **QUINCE DÍAS (15) CALENDARIO**, contados a partir de la referida notificación. **C)** Una vez recibidos los productos en el Almacén y/o en el Laboratorio Clínico y se presentara un rechazo por aspectos físicos que no se detectaron en el momento de la recepción, el Jefe del Almacén y/o Jefe de Laboratorio Clínico notificará al Contratista para que proceda a retirar los productos rechazados en un plazo no mayor de **TRES DÍAS (3) CALENDARIO** contados a partir de la notificación. Será responsabilidad del Contratista superar la falla encontrada, entregando un lote del producto que cumpla con lo requerido, en un plazo no mayor de **QUINCE DÍAS (15) CALENDARIO**, contados a partir de la referida notificación. Para todos los casos antes mencionados, si el Contratista no sustituye los productos rechazados o no supera la falla del producto en el plazo establecido, se procederá a caducar el renglón respectivo del contrato derivado de la presente licitación, haciéndose efectivas las garantías respectivas. **CONDICIONES PARA EL ALMACÉNAMIENTO:** de requerir condiciones especiales para su Almacenamiento, estas deberán especificarse en todos los empaques, en lugar visible y con la simbología respectiva, haciéndolo constar previamente en la oferta técnica del producto

correspondiente. Una vez contratado el producto no se permitirá cambio alguno en estas condiciones. **CLÁUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** a) Proporcionar el suministro de acuerdo a las especificaciones, marcas y precios detallados en su oferta técnica y económica, y a lo descrito en la Cláusula Primera del Presente contrato; b) El contratista suministrara los bienes, tal como lo ofertó en su cuadro de oferta básico, detallado en las Bases de Licitación y respetando la forma y plazo como fue solicitado; c) los bienes entregados deberán estar en perfecto estado caso contrario, el hospital podrá solicitar el cambio de los mismos; d) El suministro deberá ser entregado en los plazos indicados en las bases de Licitación Pública Numero 4/2012 y de acuerdo a lo establecido en el presente contrato; pudiéndose pactar modificaciones en las entregas de conformidad a situaciones de caso fortuito o fuerza mayor; e) El contratista deberá respetar y por tanto cumplir, con todo lo ofertado de acuerdo a los requerimientos del **HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD;** f) El contratista y las personas que estén bajo sus órdenes no podrán revelar o proporcionar a personas naturales o jurídicas ajenas al objeto de este contrato, ninguna información que se obtenga en la ejecución del mismo que no estén autorizadas expresamente por EL HOSPITAL para tal efecto; g) Publicar por cualquier medio, la información que se obtuviera en la ejecución del contrato, sin previa autorización por escrito por parte del HOSPITAL, además se sujeta a lo siguiente: **OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA Y CONSIDERACIONES TECNICAS**

El contratista se compromete a dar cumplimiento a los Requisitos, Especificaciones técnicas de control de calidad y demás estipulaciones y condiciones las cuales aparecen de manera detallada en la sección I numeral 3 y sus apartados de las bases de licitación Pública No. 4/2012, las que forman parte integrante del presente instrumento, así como con lo establecido en el presente contrato. **CLÁUSULA SEPTIMA: LUGAR, FORMA Y PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCION DEL SUMINISTRO:** Los productos serán recibidos en el Almacén del Hospital por el Guardalmacén o quien este designe con la supervisión y el apoyo técnico de él ó los Administradores de Contrato, previa notificación del contratista quien establecerá la fecha y hora de entrega en coordinación con el Almacén, en

el horario de 7:30 am. a 12: 00 md. y de 1:00 a 3:30 pm. El contratista deberá hacer cita previa vía telefónica al número 2529-8271, él ó los administradores de contrato verificaran que el producto cumpla con las especificaciones técnicas contratadas, expresando su aprobación mediante la firma de Visto Bueno en el Acta de Recepción respectiva. El Guardalmacén o quien este designe, el o los Administradores de contrato procederán a verificar si el suministro está acorde al contrato y harán la recepción correspondiente. La verificación mencionada se efectuará en presencia del contratista o del delegado que éste nombre para tal efecto, si éste así lo requiere, a fin de confrontar la correspondencia entre lo entregado, lo relacionado en la factura, lista de empaque y lo establecido en el presente contrato, identificando las posibles averías, faltantes o sobrantes que se produzcan o encuentren, levantándose y firmándose el acta de recepción correspondiente. Los productos serán entregados con su respectiva factura de conformidad al cuadro siguiente:

No RENGLON	LUGAR DE ENTREGA	PLAZO DE ENTREGA
65, 66, 67, 69, 74, 78, 81, 82, 85, 97, 99 y 106	ALMACEN	100%, 5 días calendario después de distribuido el contrato.

En el caso de aquellos Renglones cuyos materiales, reactivos, consumibles, etc. serán entregados en el Almacén del Hospital, El contratista deberá tener presente que si después de haber sido recibido en el Almacén o en el Laboratorio Clínico el suministro ha sufrido deterioro, se verá obligado a sustituirlo y en caso de que las pruebas no resultaren validadas al momento de procesarlas en el Laboratorio Clínico, el Contratista se obliga a reponer el (los) reactivo (s) para completar el número de pruebas conforme a lo establecido en el numeral 3.4, Literal a), de la Sección 1, de las Bases de Licitación. **Las facturas deberán ser firmadas y selladas de recibido por el Jefe de Almacén según el procedimiento por ellos establecidos;** quienes

así mismo, emitirán el Acta de Recepción respectiva. En el caso de aquellos materiales, consumibles y reactivos necesarios para la realización de las pruebas serán entregados en el Laboratorio Clínico del Hospital, el Contratista facturará únicamente las pruebas procesadas y validadas, teniendo en cuenta que si éste después de haber sido recibido en el Laboratorio Clínico ha sufrido deterioro se verá obligado a sustituirlo; en caso de que no resultaren validadas al momento de procesarlas en el Laboratorio Clínico, el Contratista se obliga a reponer el (los) reactivo (s) para completar el número de pruebas conforme a lo establecido en el numeral **3.4, Literal a)** de la **Sección 1** de las Bases de Licitación. **Las facturas deberán ser firmadas y selladas de recibido por la Jefe del Laboratorio Clínico y el Jefe de la División de Diagnóstico y Apoyo; quienes así mismo, emitirán el Acta de Recepción respectiva.**

Cuando el contrato no este legalizado y la Resolución de Adjudicación este en firme y para el Hospital Nacional Especializado de Maternidad sea necesario el suministro, el adjudicatario deberá estar en la disposición de proporcionar los productos de manera anticipada **INMEDIATAMENTE** después que el Hospital Nacional Especializado de Maternidad a través de la UACI, lo solicite por escrito. La fecha de recepción o entrega del producto en el almacén del Hospital será establecida en la copia de remisión correspondiente, la cual deberá ser firmada y sellada por el jefe del Almacén y/o Jefe de Laboratorio clínico según sea el caso. **CLAUSULA OCTAVA: FORMA, PLAZO Y TRÁMITE DE PAGO.** Con la finalidad de efectuar el pago vía electrónica **"EL CONTRATISTA"** aperturará una cuenta bancaria con el Banco Agrícola, S.A., a efecto que el Hospital pueda efectuar el pago vía electrónica y enviar al fax número 2529-8288 el número de cuenta y persona de contacto y confirme de recibido al teléfono 2529-8286 de la Unidad Financiera. El HOSPITAL a través de su Unidad Financiera Institucional, pagará al Contratista el monto del contrato en dólares de los Estados Unidos de Norte América, en un plazo de **SESENTA DIAS POSTERIORES** a la recepción de la respectiva factura y firma del acta de recepción y a la emisión del quedan correspondiente, previa presentación y aprobación de la garantía correspondiente; siempre y cuando no existan motivos de fuerza mayor para

ejecutar el pago respectivo. La emisión de **QUEDAN SE EFECTUARÁ EN LA UNIDAD FINANCIERA DEL HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD**, con la presentación original de la factura duplicado cliente y cuatro copias de la misma; considerando como fecha límite de presentación **TRES DIAS HABILES** antes de finalizar el mes, por motivos de la retención del 1% del IVA. Las facturas deberán venir a nombre del HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD "Dr. Raúl Arguello Escolán" deberán expresar lo siguiente: **Licitación Pública N°. 4/2012, Resolución de Adjudicación N°7/2012, Resolución Modificativa de la Resolución de Adjudicación N°1/2012, Contrato N° 60/2012, Fondo: General, Descripción del Producto, Precio Unitario según contrato, Precio Total, N° de Compromiso Presupuestario. Retención del 1% IVA.** En virtud de que el Hospital Nacional de Especialidad Maternidad, ha sido clasificado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la prestación de servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de los bienes a adquirir en las cantidades iguales o mayores a cien 00/100 dólares (\$100.00); según el artículo N° 162 del Código Tributario. **EL CONTRATISTA DEBERÁ REFLEJAR EN LA FACTURA EL 1% DE RETENCIÓN, CALCULADO SOBRE MONTO NETO (VALOR SIN IVA) DE LA FACTURA EMITIDA.** Es de suma importancia que la factura este elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras ni tachaduras o manchones; esto es con el fin de evitar atrasos en los procesos de recepción de los insumos contratados, a si como también en el trámite de pagos. Los productos objetos de este contrato deberán ser revisados por un delegado Técnico asignado por el Hospital Nacional Especializado de Maternidad, quien firmara las facturas dando su aval al producto a Recibir; así mismo deberá ser firmadas y selladas de recibido el suministro por el Auxiliar de Almacén II, y el Jefe de Almacén en el caso de los bienes a entregar en el Almacén y por la Jefe del Laboratorio Clínico, para el suministro entregado en el laboratorio Clínico. **PARA EFECTOS DEL PRIMER PAGO,**

LA UACI ENVIARA A LA UNIDAD FINANCIERA GARANTIAS ORIGINALES REVISADAS Y APROBADAS POR LA UACI Y LA UNIDAD JURIDICA DEL HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD. CLAUSULA NOVENA:

FINANCIAMIENTO: El Hospital hace constar que el importe del presente contrato, se hará con aplicación a las cifras presupuestarias 2012-3203-3-0201-21-1. Es entendido que si vencido el ejercicio fiscal y no se logra liquidar el contrato con dicho cifrado presupuestario, el hospital podrá incorporarle el que le corresponda al nuevo ejercicio fiscal vigente. El hospital pagara al Contratista el valor de acuerdo al presupuesto de la institución, aplicados al gasto que se origine por el suministro, el cual está autorizado en el programa de ejecución presupuestaria (PEP) del presente año. **CLAUSULA DECIMA: GARANTIAS.** El contratista rendirá por su cuenta y a favor del **HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD DR. RAUL ARGUELLO ESCOLAN**, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, las garantías siguientes: **a) GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor de **CINCO MIL TREINTA Y SEIS DOLARES CON OCHENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 5,036.80)** equivalente al **VEINTE POR CIENTO (20%)** del monto total del suministro adjudicado y contratado, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este contrato, dicha garantía deberá presentarse dentro de los CINCO (5) DIAS HABILES siguientes a la fecha de distribución del presente contrato al contratista **y permanecerá vigente a partir de la fecha de distribución del contrato hasta CIENTO VEINTE (120) días posteriores a la finalización del plazo contractual de entrega del suministro.** En caso de incumplimiento del contrato, el hospital, hará efectiva dicha garantía, de acuerdo a los siguientes casos: 1) Incumplimiento injustificado del plazo contractual; 2) Cuando el contratista no cumpla con lo establecido en las Bases de Licitación; 3) Cuando el contratista no cumpla con las penalizaciones establecidas en el contrato por

incumplimiento del suministro ofrecido; 4) En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del contratista; **b) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD DEL PRODUCTO** por un valor de **DO\$ MIL QUINIENTOS DIECIOCHO DOLARES CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$2,518.40)** equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, la cual servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado. Esta garantía se hará efectiva en los siguientes casos: a) Cuando se detecten fallas, desperfectos o inferior calidad de lo suministrado; b) Cualquier otro problema o situación que ocurra relacionada a la calidad del suministro; esta garantía deberá entregarse dentro de los CINCO (5) DIAS HABLES siguientes a la fecha de distribución del contrato respectivo **y estará vigente durante el plazo de DO\$ AÑOS contados a partir de la fecha** que el contrato señale para la entrega total del suministro objeto de esta licitación. Las fianzas deberán ser emitidas en Dólares de los Estados Unidos de América y presentarse en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) ubicada en las oficinas administrativas del Hospital. **CLAU\$ULA DECIMA PRIMERA.- ADMINISTRACION DEL CONTRATO.** El hospital delega en la Licenciada Maria Roxana Cardoza, Coordinadora de Área y Subjefe del Laboratorio Clínico **(Reglones Nos. 65, 66, 67 (20,000 unidades), 69, 74, 78, 81, 82 y 85 ;** la Licenciada Verónica Lissette Valdez de Martínez, Jefe del Banco de Sangre en Funciones **(Reglones Nos. 67 (9,600 unidades), 97 y 99)** y La Doctora Yolanda Leiva de Hernández, Jefe de Anatomía Patológica **(Reglón No. 106)** la Función de Administrar el presente contrato, quienes actuaran en representación del Hospital Nacional Especializado de Maternidad en la ejecución de este contrato, verificando que el suministro se reciba en los términos establecidos en el presente contrato. Los Administradores de Contrato deberá cumplir o dar cumplimiento a los lineamientos establecidos en la reforma del Art. 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), a los lineamientos establecidos en el Instructivo UNAC No.2/2009 y al cumplimiento de las cláusulas establecidas en

el presente contrato; debiendo informar al Titular del Hospital Nacional Especializado de Maternidad, a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) y a la Unidad Financiera Institucional (UFI) y a la Unidad Jurídica de todos los sucesos y acontecimientos que se presentaren durante la ejecución del presente contrato. Cuando en el momento de la recepción se detecte alguna deficiencia en los productos contratados, en el caso que el contratista solicite prórroga para la entrega o cuando se genere un incumplimiento, el administrador del contrato deberá proceder de acuerdo con lo establecido en los **PROCEDIMIENTOS INTERNOS PARA LA ADMINISTRACIÓN DE CONTRATOS**, vigentes a partir del 13 de agosto del año 2010, emitidos por la Dirección del Hospital Nacional Especializado de Maternidad “Dr. Raúl Arguello Escolán”. **CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMO:** a partir de la recepción formal del suministro, EL HOSPITAL, a través del administrador del contrato, podrá efectuar los reclamos necesarios respecto de cualquier inconformidad sobre lo contratado, mientras dure la garantía de cumplimiento de contrato según el artículo noventa y nueve de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones Institucional. Cuando se comprueben defectos en la entrega, EL CONTRATISTA deberá reponer o cumplir a satisfacción del hospital dentro de los plazos establecidos en la clausula quinta del presente contrato. **CLAUSULA DECIMA TERCERA.- MULTAS POR ATRASO.** Cuando el contratista incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la dirección establecida en el presente contrato, en caso de no encontrarse en esa dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. Todo pago a efectuarse a favor del Hospital Nacional Especializado de Maternidad en concepto de daños y/o perjuicios deberá ser realizado mediante Cheque Certificado o Cheque de Gerencia. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato, las que serán impuestas

por EL HOSPITAL, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. El contratista autoriza al Hospital a deducir o compensar cualquier cantidad que se le adeude de parte del hospital la suma a que ascienda la multa. El Hospital podrá hacer efectiva a través de la fianza de cumplimiento de contrato o exigir del contratista su pago directo. El pago de la multa no exime al contratista de las obligaciones que se establecen en este contrato. **CLAUSULA DECIMA CUARTA: PRORROGAS DE PLAZO.** Si EL CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro, por causas de fuerza mayor o casos fortuitos debidamente justificados y documentados, el Hospital podrá prorrogar el plazo de entrega. **EL CONTRATISTA dará aviso por escrito al hospital de la causa que origina el atraso y efectuará la solicitud de la Prórroga previo al vencimiento del plazo original de entrega establecido en el presente Contrato.** En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el HOSPITAL deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través del documento de Prórroga suscrito por el Titular del Hospital y el Contratista, y no le dará derecho a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia del CONTRATISTA al solicitar pedidos para equipo o materiales sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atrasos imputables a sus subcontratistas o suministrantes. **CLAUSULA DECIMA QUINTA: PRORROGA DE CONTRATO.** El HOSPITAL, podrá acordar la prórroga del contrato de conformidad al Artículo 83 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) por un período menor o igual al inicialmente contratado, siempre que las condiciones del contrato se mantengan favorables al Hospital y que no hubiese una mejor opción. Este acuerdo deberá ser debidamente razonado y aceptado por el contratista. **CLAUSULA DECIMA SEXTA: MODIFICACIONES.** Si en la ejecución del presente contrato hubiere necesidad de introducir modificaciones al mismo, ya sea por interés público o por causa imprevistas u otras circunstancias, EL HOSPITAL podrá modificar siempre con el acuerdo de

las partes, para tal efecto emitirá una Resolución Modificativa la cual será suscrita por el titular del Hospital y el contratista, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha modificación y formará parte integral del presente contrato. Se entiende que dicha modificación deberá quedar justificada, la que procederá hasta por un VEINTE POR CIENTO (20%) del monto contratado, para lo cual el contratista deberá mantener el precio contratado.

CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CESION. Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a gestionar el pago de la Garantía de Cumplimiento de contrato.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA: INTERPRETACION DEL CONTRATO. De conformidad al artículo ochenta y cuatro, incisos primero y segundo de la LACAP, El Hospital se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, La LACAP, el Relacap, demás legislación aplicable y los principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer, de forma directa o indirecta, con el (suministro) objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere conveniente. El contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte EL HOSPITAL, las cuales le serán comunicadas por medio del Titular del Hospital. **CLAUSULA DECIMA NOVENA: SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o

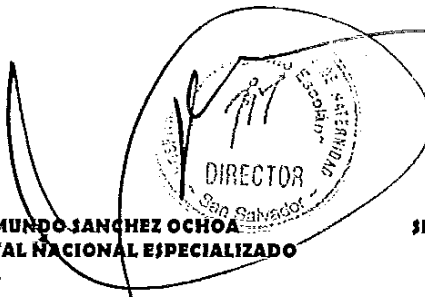
discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de acuerdo a lo dispuesto en los Artículos 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje, de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje.

CLAUSULA VIGESIMA: CESACION, EXTINCION, CADUCIDAD Y REVOCACION DEL CONTRATO. Cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del 92 al 100 de

la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. Conforme al proceso establecido en el artículo 64 del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Si dentro del plazo de **DIEZ (10) DÍAS CALENDARIO** contados a partir de la fecha de la notificación, el contratista continuare el incumplimiento o no hiciere los arreglos satisfactorios al hospital para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, el hospital dará por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En caso de incumplimiento de El Contratista a cualquiera de las estipulaciones y condiciones contractuales, el Hospital notificará al Contratista su decisión de Caducar el Contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo, aplicando el procedimiento de caducidad respectivo. Asimismo el Hospital, hará efectivas las garantías que tuvieren en su poder, y podrá además solicitar indemnización por daños y perjuicios ocasionados en lo que exceda del importe de las citadas garantías. **CLAUSULA VIGESIMA PRIMERA: JURISDICCION:** Para los efectos legales del contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la jurisdicción de los tribunales de la ciudad de San Salvador, El Salvador. El contratista acepta al depositario de sus bienes que propusiere el hospital a quien lo exime de rendir garantías y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **CLAUSULA VIGESIMA SEGUNDA: VIGENCIA.** El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de distribución del mismo al CONTRATISTA y permanecerá vigente hasta la fecha en que el producto sea recibido en su totalidad y a entera satisfacción del Hospital. **CLAUSULA VIGESIMA TERCERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la fecha de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: El Hospital, Final calle Arce y 25 Ave. Norte, San Salvador y el Contratista, en **Final Boulevard Merliot No.6. Santa Tecla, La Libertad.** Así nos expresamos los comparecientes quienes enterados y consientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir a los intereses de nuestros representados

Contrato No. 60/2012
Licitación Pública No. 4/2012
Resolución de Adjudicación No. 7/2012
Resolución Modificativa de la Resolución de Adjudicación No. 1/2012
Fondo: General

ratificamos su contenido en fe lo anterior firmamos en la ciudad de San Salvador, a los veinticuatro días del mes de mayo del año dos mil doce.


DR. ROBERTO EDMUNDO SANCHEZ OCHOA
DIRECTOR HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD.


SR. GUILLERMO EDGARDO VILLALTA RIVAS
NIPRO MEDICAL CORPORATION SUC. EL SALVADOR



En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas con diez minutos del día veinticuatro de Mayo del año dos mil doce.- Ante Mí, **JORGE ALBERTO MORAN FUNES,** [REDACTED]

[REDACTED] comparecen los señores **ROBERTO EDMUNDO SANCHEZ OCHOA,** [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] actuando en

nombre del Estado de El Salvador, en el Ramo de Salud Pública, en el carácter de Director del Hospital Nacional de Maternidad "Dr. Raúl Arguello Escolán", y que en el transcurso de éste instrumento se denominará **"EL HOSPITAL"**, con Número de Identificación Tributaria

[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] calidad que compruebo por medio de contrato de servicios personales oficio numero: SESENTA Y SIETE/DOS MIL DOCE, avalado por el Ministerio de Hacienda, Referencia tres mil doscientos, de fecha veinte de enero de dos mil doce, por la Doctora ELVIA VIOLETA MENJIVAR, actuando en su calidad de Vice Ministra de Salud; quien actuó en nombre y representación de El Gobierno de El Salvador; por medio del cual se me contrata para el cargo de Director Médico del Hospital Nacional Especializado de Maternidad "Dr. Raúl Arguello Escolán",



Hospital Especializado, para el período comprendido del **Uno de marzo al treinta y uno de diciembre de dos mil doce**; dicho contrato fue suscrito de acuerdo a lo dispuesto al artículo ochenta y tres numeral nueve, de las disposiciones Generales del Presupuesto, y la Ley de Presupuesto vigente Decreto Legislativo novecientos dieciocho, Diario Oficial numero doscientos treinta y seis Tomo trescientos noventa y tres de fecha dieciséis de diciembre del año dos mil once, y con fundamento además en el Artículo siete del Reglamento General de Hospitales publicado en el Diario Oficial Numero ciento diez, Tomo Numero trescientos treinta y uno, el día catorce de Junio de mil novecientos noventa y seis, en los cuales se expresa que cada Hospital Nacional tiene carácter de persona jurídica, y estarán a cargo y bajo responsabilidad de un Director, quien es a su vez su representante legal, y está facultado para representarlo judicial y extrajudicialmente, así como por lo establecido en los Artículos 17 y 18 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP); estando facultado por tanto para comparecer a otorgar y firmar contratos como el presente; y por otra parte el señor **Guillermo Edgardo Villalta Rivas,**

[Redacted signature block]

actuando en nombre y representación en su calidad de Apoderado General Mercantil Administrativo de la Sociedad **NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR, SUCURSAL EL SALVADOR,** del domicilio de Florida, Estados Unidos de América, con Número de Identificación Tributaria [Redacted]

[Redacted] tal como lo acredita: a) Con copia Certificada de Constitución de la Sociedad de conformidad con las leyes del Estado de la Florida, Estados Unidos de América, el día veintidós de Febrero de mil novecientos noventa y seis ante los oficios del Notario José A. Navarro, en la cual se faculta para operar una sucursal

en este país, con oficinas principales en la ciudad de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, escritura debidamente traducida, legalizada e inscrita al Número TREINTA Y NUEVE del Libro UN MIL SEISCIENTOS NOVENTA Y CUATRO del Registro de Sociedades el día dieciocho de Marzo de dos mil dos; Matrícula de Comercio Número dos cero cero dos cero tres siete uno tres dos-cero cero uno, el día catorce de abril del año dos mil once, en la cual se renueva la matrícula de dicha sociedad a nombre de NIPRO MEDICAL CORPORACIÓN SUCURSAL EL SALVADOR, empresa Comercial denominada NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR; y b) Copia Certificada del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Mercantil Administrativo, otorgado, ante los oficios del Notario MARIO CARMONA RIVERA, en esta ciudad, a las diez horas y treinta y cinco minutos del día cinco de Abril de dos mil dos, por el señor OMAR BERNARD VALENZUELA, actuando en su calidad de Representante Legal de NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR, e inscrito al Número TREINTA Y TRES del Libro OCHOCIENTOS SESENTA Y CUATRO del Registro de Comercio, Departamento de Documentos Mercantiles, el día siete de Mayo de dos mil dos; en el cual se le faculta para otorgar actos como el presente, y quienes en lo sucesivo del presente instrumento se denominan LOS CONTRATISTAS, en dicho Poder el Notario autorizante dio fe de la existencia legal de la sociedad y de la personería jurídica de su representante Legal, y en el carácter en que comparecen **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que calzan al pie del anterior documento, por medio del cual los comparecientes han celebrado el **CONTRATO NUMERO SESENTA/DOS MIL DOCE**, que ampara el **SUMINISTRO DE PRUEBAS CLINICAS DE LABORATORIO CON EQUIPO EN COMODATO, REACTIVOS PARA PRUEBAS Y MATERIAL PARA LABORATORIO CLINICO, BANCO DE SANGRE Y ANATOMIA PATOLOGICA DEL HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO DE MATERNIDAD PARA EL AÑO 2012**, derivado de la Licitación Pública Número **CUATRO/DOS MIL DOCE**, Resolución de Adjudicación Número **SIETE/ DOS MIL DOCE**; Resolución Modificativa de la Resolución de Adjudicación No. 1/2012,

el cual dentro de sus cláusulas se establece: Que será por un monto de: **VEINTICINCO MIL CIENTO OCHENTA Y CUATRO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (\$ 25,184.00) FONDO GENERAL**, y el cual contiene además otras cláusulas que los comparecientes en este acto reconocen como obligaciones suyas, esta escrito en papel simple, fechado y firmado en esta Ciudad, este mismo día.-Yo, el Notario hago constar que también he tenido a la vista los documentos que acreditan que el Contratista no tiene impedimentos, incapacidades o inhabilidades para ofertar o contratar. Yo, el Notario DOY FE que las firmas que calzan en el anterior documento son **AUTENTICAS** por haber sido puestas en mi presencia de su puño y letra por los comparecientes, a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de dos hojas útiles y leído que le fue por mi todo lo escrito íntegramente y en un solo acto sin interrupción ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.-**


DR. ROBERTO EDMUNDO SANCHEZ OCHOA
DIRECTOR HOSPITAL NACIONAL ESPECIALIZADO
DE MATERNIDAD


SR. GUILLERMO EDGARDO VILLALTA RIVAS
NIPRO MEDICAL CORPORATION SUCURSAL EL SALVADOR


NIPRO
NIPRO MEDICAL CORPORATION
SUC. EL SALVADOR

